




 Ceramics of Italy
ICC
 INDUSTRIAL COLOR CHIC
 LE MATERIE COLLECTION





Cemento e colore: ecco il binomio che da origine ad una collezione che lascerà stupiti per le soluzioni di posa per nulla scontate.

INDUSTRIAL COLOR CHIC

Gres Porcellanato Ad Impasto Colorato • Full Body Coloured Porcelain Stoneware • Grès Porcelainé A Pâte Colorée
Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico De Pasta Colorada • Керамогранит Из Цветной Смеси

CEMENT AND
colour: the two key elements of a collection that creates stunning and original tiling designs.

CIMENT ET
couleur : voici le binôme à l'origine d'une collection qui vous étonnera de par ses solutions de pose incroyables.

BETON UND FARBE:
Genau dieses Binom erweckt eine Kollektion zum Leben, die durch ihre originellen Verlegungslösungen für Überraschungen sorgt.

ЦЕМЕНТ И ЦВЕТ -
таков бином удивительной коллекции для создания непредсказуемых решений.





CONTENTS

P. 4
FORMATS

P. 4
PALETTE

P. 5
PATTERNS

FOCUS ON

P. 14
I NUOVI COLORI DI
TENDENZA
THE NEW TRENDY
COLORS



P. 06

ARREDARE CON IL COLORE
HOW TO DECORATE WITH COLOR



P. 10

L'ELEGANZA DEI GRIGI
THE ELEGANCE OF GREYS



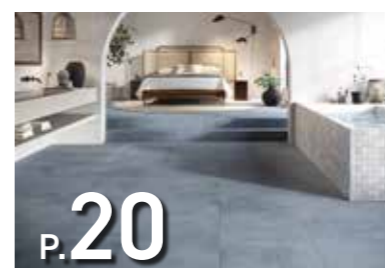
P. 12

**ELEGANZA E RAFFINATEZZA
IN VERDE**
ELEGANCE AND REFINEMENT
IN GREEN



P. 16

**MIXARE STILI E COLORI IN UNA
CUCINA MODERNA**
MIXING STYLES AND COLORS IN A
MODERN KITCHEN



P. 20

**UNO SPAZIO OSPITALE PER
RELAX E COMFORT**
A COMFY SPACE FOR
RELAXATION AND WELL-BEING

PALETTE 6

Le sei colorazioni di ICC nascono dalla capacità visionaria di saper scorgere il colore dove altri fanno solo il grigio. Royal Blue, Sage e Turmeric si aggiungono e completano la gamma dei cementi più tradizionali, con toni allegri e moderni.

THE SIX
colours of ICC are the product of a visionary capacity to perceive colour where others can see nothing but grey. Royal Blue, Sage and Turmeric expand and complete the palette of the more traditional cement hues with vibrant and modern shades.

LES SIX
tonalités d'ICC naissent de la capacité visionnaire de savoir percevoir la couleur là où d'autres n'imaginent que du gris. Royal Blue, Sage et Turmeric viennent compléter la gamme des ciments les plus traditionnels, dans des tons joyeux et modernes.

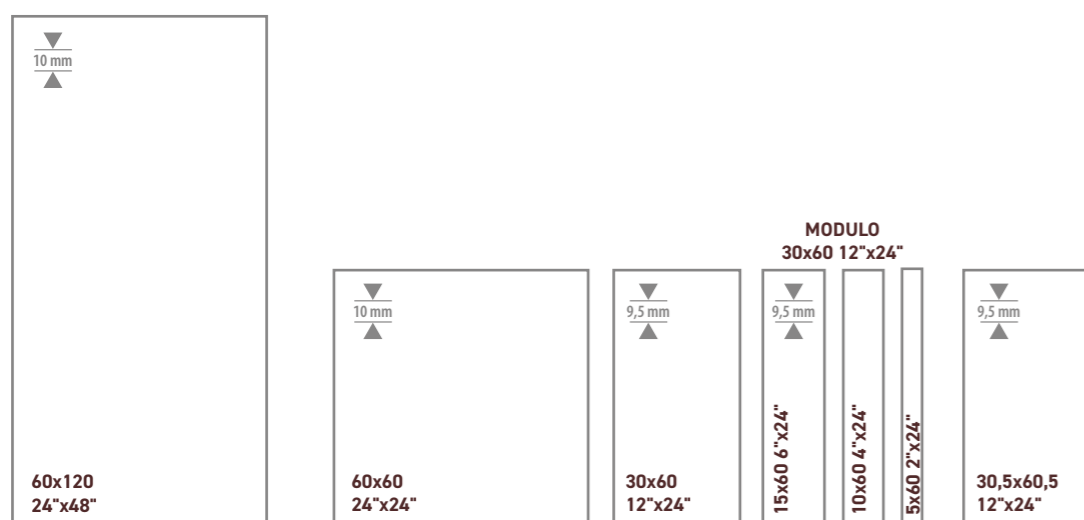
DIE SECHS
Farben von ICC entspringen der visionären Kraft, Farben zu erspüren, wo andere nur Grau sehen. Royal Blue, Sage und Turmeric reißen sich zum traditionellen Betonsortiment, um dieses mit fröhlichen, modernen Farben zu erweitern.

ПРЕДСТАВЛЕННАЯ
шесть цветов ICC рождаются из провидческой способности видеть цвет, где другие могут только представить серый. ROYAL BLUE, SAGE и TURMERIC добавлены и дополняют ассортимент самых традиционных цементов, с веселыми и современными тонами



ROYAL BLUE CLOUD TURMERIC JET BLACK SAGE SMOKE

FORMATS



RETTIFICATO - RECTIFIED

PATTERNS



12 60x120

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

24 60x60

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

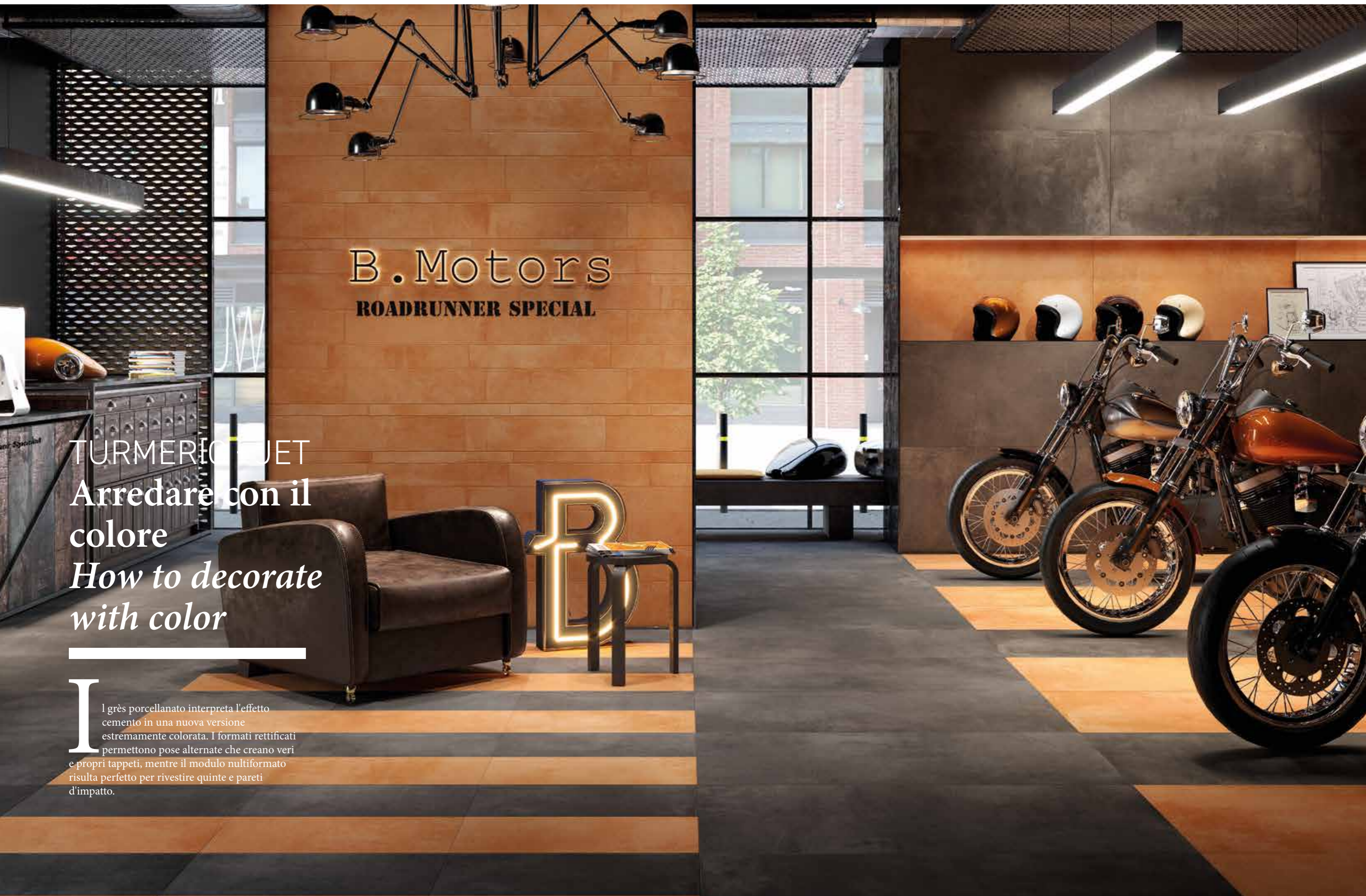
48 30x60

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

B. Motors
ROADRUNNER SPECIAL

TURMERIC+JET
Arredare con il
colore
*How to decorate
with color*

Il grès porcellanato interpreta l'effetto cemento in una nuova versione estremamente colorata. I formati rettificati permettono pose alternate che creano veri e propri tappeti, mentre il modulo multiformato risulta perfetto per rivestire quinte e pareti d'impatto.



“ ICC, grazie a toni delicati e grafiche poco invasive, trasforma l'elemento colore in uno strumento d'arredo, rivoluzionando il modo di vedere l'effetto cemento ”



PORCELAIN STONEWARE DELIVERS
a new and very colourful interpretation of the cement effect. The rectified formats can be used in alternating layouts to create exquisite tile carpets, while the multi-format module is the ideal covering for standout partitions and walls.

LE GRÈS CÉRAME INTERPRÈTE L'EFFET
ciment dans une nouvelle version extrêmement colorée. Les formats rectifiés permettent des poses alternées qui créent de véritables tapis, tandis que le module multifformat est parfait pour revêtir de spectaculaires murs et façades.

FEINSTEINZEUG INTERPRETIERT DIE
Betonoptik auf eine neue, äußerst farbenfrohe Weise. Die geschliffenen Formate erlauben abwechslungsreiche Verlegemuster, die wie echte Teppiche aussehen, während das Formatmixmodul sich perfekt für wirkungsvolle Hintergründe und Statementwände eignet.

КЕРАМОГРАНИТ ВОПЛОЩАЕТ ЭФФЕКТ
цемента в новом цветном варианте. Полированные форматы предоставляют возможность кладки с чередованием, с созданием покрытий с "ковровым" эффектом, в то время как многоформатный вариант является превосходным для отделки кулисных элементов и стен, обладающих эстетическим эффектом.



“With its delicate tones and discreet graphics, ICC transforms the element of colour into a design tool, revolutionising our approach to the cement effect”



CLOUD

L'eleganza dei grigi
The elegance of greys

Resiste all'azione dei
detergenti di uso domestico,
garantendo una facile
manutenzione e pulizia.

Resisting the action of
household cleaners, it ensures
easy maintenance and
cleaning.

Giochi cromatici tono su tono con formati che creano pavimenti e rivestimenti ad hoc. Un living dallo stile industrial chic dove arredi, tinte e l'effetto cemento di ICC si combinano in una soluzione di gran raffinatezza.

TONE-ON-TONE COLOUR EFFECTS
and different formats create customised floor and wall coverings. An industrial chic style living room combines furnishings, colours and the ICC cement effect in a highly-sophisticated solution.

LES JEUX CHROMATIQUES, TON SUR TON avec les formats, permettent d'obtenir des sols et des revêtements sur-mesure. Un salon au style industriel et chic où les meubles, les teintes et l'effet ciment d'ICC s'associent dans une solution d'un grand raffinement.

TON IN TON GEHALTENE
Experimente mit Formaten erschaffen Ad-hoc-Beläge für Wände und Böden. In einem Wohnzimmer im Industrial-Chic-Stil vereinen sich die Farbtöne und Betoneffekte von ICC zu einer unglaublich edlen Lösung.

ЦВЕТОВЫЕ СОЧЕТАНИЯ В ТОМ ЖЕ цвете, с форматами, создающими характерные напольные покрытия и варианты отделки. Интерьер в стиле "INDUSTRIAL CHIC", где сочетаются элементы обстановки, оттенки и эффект цемента ICC, с созданием изысканного решения.

SAGE

Eleganza e raffinatezza in verde

Elegance and refinement in green

Una sala da bagno elegante e raffinata, arredata con un tocco di colore miscelato a un intramontabile e moderno effetto cemento, dove il tono delicato del verde Sage contrasta efficacemente con i colori più scuri degli arredi e del Modulo Jet.

“
L'inserimento di alcune complementi dai colori in tono con il rivestimento, contribuisce a rendere gli ambienti gradevoli aggiungendo sobrietà al contesto.”



AN ELEGANT AND REFINED BATHROOM DESIGN mixes a touch of colour with a timeless yet modern cement effect, where the delicate shade of Sage green creates an attractive contrast with the darker colours of the furnishings and the Jet module.

UNE SALLE DE BAIN ÉLÉGANTE et délicate, décorée avec une touche de couleur mélangée à un effet ciment à la fois indémodable et moderne, où la subtilité du vert Sage contraste efficacement avec les teintes plus sombres des meubles et du module Jet.

EIN ELEGANTES UND EDLES Badezimmer, das mit einem Hauch Farbe in Kombination mit der unvergänglichen, modernen Betonoptik eingerichtet ist und bei dem zartes Salbeigrün (Sage) wirkungsvoll mit den dunkleren Farben der Einrichtung und des Jet-Moduls kontrastieren.

ЭЛЕГАНТНАЯ И ИЗЫСКАННАЯ ванная комната, с штрихом цвета в сочетании с неувядаемым и современным эффектом цемента, где деликатный оттенок зеленого Sage находится в превосходном контрасте с более темными оттенками обстановки и Модуля Jet.

I NUOVI COLORI DI TENDENZA - NEW TRENDY COLORS

I colori di tendenza a cui ci siamo ispirati spaziano da un **VERDE (SAGE)** tendente al color dell'erba ma con toni **AZZURRO-VERDE ACQUA**, ideale per illuminare una delle stanze della casa, all'intramontabile **BLU (ROYAL)**, tonalità classica ma sempre di grande effetto.

Per chi cerca emozioni forti è suggerito un **ARANCIONE FLAMINGO (TURMERIC)** capace di donare forza ed energia specialmente se abbinato ai toni "dark" di un **NERO CAVIAR (JET)**.

Restando sui toni del **GRIGIO (SMOKE)**, possiamo pensare un arredamento moderno e dai colori caldi, per un ambiente di grande personalità. Sempre per i più prudenti, un **BIANCO SPORCO (CLOUD)** è perfetto per illuminare sia per le fredde luci dell'inverno che per il periodo estivo. Tornando infine a colori in abbinamento, la moda suggerisce un **CABERNET** con sfumature vinacee o un **VERDE PETROLIO** dal fascino intramontabile che permettono di osare molto soprattutto se affiancati ai toni dei grigi.

We have drawn inspiration from an array of colours, ranging from a shade of green (SAGE) bordering on the colour of grass but with watery pale blue-green tones, ideal to brighten up one of the rooms of the house, to timeless blue (ROYAL), a classic but always very striking shade.

For those seeking stronger emotions an ideal choice is Flamingo orange (TURMERIC), which projects strength and energy, particularly when matched with the "dark" tones of caviar black (JET).

Staying with grey (SMOKE) shades, we can opt for a modern interior with warm colours for a room bursting with personality.

Also for the more prudent, off white (CLOUD) is the perfect shade for brightening up a space both in the cold lights of winter and during the summer. Finally, going back to colour pairings, the two on-trend shades of Cabernet, with wine coloured hues, and petrol green, with its timeless charm, can be used for very daring designs, especially when combined with shades of grey.

Nous nous sommes inspirés de couleurs tendance allant d'un vert (SAGE) évoquant l'herbe, mais avec des tons bleu-vert d'eau, parfait pour illuminer une pièce de la maison, à l'incontournable bleu (ROYAL), une tonalité classique mais toujours du plus grand effet.

Pour ceux qui recherchent des émotions fortes, nous suggérons un orange flamand rose (TURMERIC) en mesure d'apporter force et énergie, notamment s'il est associé aux tonalités foncées d'un noir caviar (JET).

En restant dans les tons du gris (SMOKE), nous pouvons imaginer une décoration moderne et chaude, pour un espace arborant une forte personnalité.

Pour les plus prudents, un blanc cassé (CLOUD) est idéal pour apporter de la luminosité, tant avec les froides lumières de l'hiver que lors de l'été. Revenant enfin à l'association de couleurs, la tendance suggère un cabernet avec des nuances lie-de-vin ou un vert pétrole au charme indémodable, permettant d'oser beaucoup de choses, surtout s'ils sont associés à des tonalités grises.

Die Trendfarben, von denen wir uns inspiriert haben lassen, reichen von einem Grün (SAGE), das zum Gras tendiert, aber das Blaugrün des Wassers aufgreift und sich ideal dazu eignet, um Zimmer zu erhellen, bis zu Blau (ROYAL), einem klassischen, doch stets wirkungsvollen Farbton.

Wer starke Emotionen hervorrufen möchte, für den empfiehlt sich Flamingo-Orange (TURMERIC), das Kraft und Energie verleiht – vor allem in Kombination mit dunklen Farben, wie Kaviarschwarz (JET).

Um eher bei Grautönen (SMOKE) zu bleiben, können wir uns eine moderne Einrichtung in warmen Tönen vorstellen, um ein höchst charakterstarkes Ambiente zu kreieren.

Noch etwas zurückhaltender wirkt ein schmutziges Weiß (CLOUD), das sich perfekt dazu eignet, den eigenen Räumen sowohl in kaltem Winterlicht als auch im Sommer Leuchtkraft und Helligkeit zu verleihen. Um schließlich zurück zu Farbabstimmungen zu kommen, so tendiert die Mode zu einem Cabernet mit weinroten Nuancen oder einem Petrolgrün von zeitlosem Appeal – zwei Farben, die kühne Lösungen erlauben, insbesondere in Kombination zu Grautönen.

Были использованы вдохновляющие нас современные цвета от зеленого (SAGE), напоминающего цвет травы, но с голубым-цветом морской волны оттенком, идеальным для придания большей освещенности одной из комнат дома, до неувядаемого синего (ROYAL), классического оттенка, всегда характеризующегося большим эффектом.

Для тех, кто находится в поиске сильных эмоций, рекомендуется Оранжевый фламинго (TURMERIC), способный придать силу и энергию, особенно в сочетании с оттенками "dark" черной икры (JET). Оставаясь на тонах серого (SMOKE), можно предположить современный интерьер с теплыми цветами, с созданием обстановки, обладающей значительным эффектом.

Также для более осторожных бело-серый цвет (CLOUD) превосходен для придания освещенности как для холодного зимнего света, так и для летнего периода.

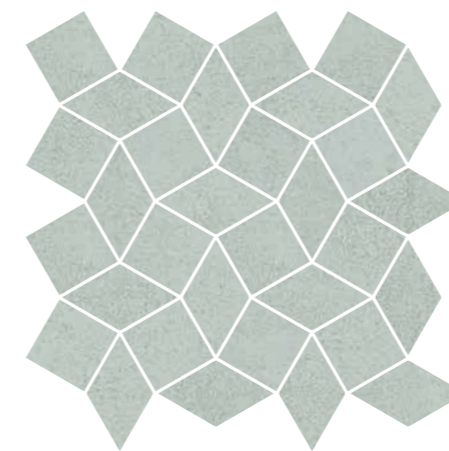
Возвращаясь к цветовым сочетаниям, мода диктует каберне с оттенками жмыха или зеленой нефти, обладающий неувядаемым очарованием, с возможностью создания смелых решений, в большей степени, в сочетании с серыми тонами.



"Adding certain complementary elements that match the shades of the wall and floor covering makes spaces more appealing and softens the mood of the setting."



MOSAICO DIAMOND



La scelta di un mosaico dalle forme irregolari, soprattutto in spazi delimitati e posato anche a pavimento, permette di osare creando soluzioni originali e creative che disegnano trame suggestive e mai banali.

The choice of a mosaic with irregular shapes, especially in contained spaces and also for floor tiling, offers the opportunity to be bold and create original and inspired solutions that are never standard.

Choisir une mosaïque aux formes irrégulières, surtout dans des espaces réduits et posée au sol, permet de concevoir des solutions originales et créatives qui dessinent des trames suggestives et jamais banales.

Durch ein Mosaik mit unregelmäßigen Formen, vor allem in kleineren Räumen und auch als Bodenbelag, lassen sich mutige und originelle Kreativlösungen erschaffen, die suggestive und niemals banale Dessins erschaffen.

Выбор мозаики неправильной формы, в большей степени, в ограниченном пространстве, с кладкой даже на поверхности пола, позволяет создавать смелые, оригинальные и креативные решения, с изумительными и никогда банальными рисунками.

“ Industrial Color Chic
permette di mescolare
stili e colori diversi per
suggestive soluzioni
d'arredo ”

SMOKE+ROYAL BLUE
Mixare stili e colori in
una cucina moderna
*Mixing styles and
colors in a modern
kitchen*

In cucina è possibile ricreare ambienti moderni ma con un tocco un po' retrò grazie all'affinità cromatica delle "cementine" di Swing che, riprendendo in alcuni dettagli le colorazioni di Smoke e Royal Blue, costituiscono un complemento ideale per chi cerca soluzioni allegre ma decise.



Facilità di pulizia, resistenza all'usura da calpestio e ai graffi superficiali, rendono Volcano la scelta ideale per ogni ambiente della casa

Easy to clean, resistant to wear and superficial scratches, Volcano is the ideal choice for any room of the house.

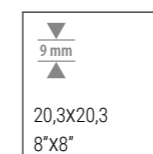


THE KITCHEN IS A PERFECT SPACE FOR designing modern interiors with vintage vibes using Swing cement tiles, whose colour nuances pick up some of the tones of Smoke and Royal Blue and are thus an ideal complement for cheerful but bold solutions.

DANS LA CUISINE, IL EST POSSIBLE D'IMAGINER des espaces modernes rehaussés d'une touche rétro grâce à l'affinité chromatique des « cémentine » (carreaux de ciment) de Swing qui, en reprenant certains détails des colorations de Smoke et de Royal Blue, constituent un complément idéal pour ceux qui recherchent des solutions joyeuses et affirmées.

IN DER KÜCHE LASSEN SICH MODERNE Atmosphären mit einem Touch Retrostyle erzeugen, dank der farblichen Affinität der „Zementfliesen“ der Reihe Swing, die in einigen Details die Farben Smoke und Royal Blue aufgreifen, die ein ideales Komplement bilden, für alle, die fröhliche und doch entschlossene Lösungen suchen.

НА КУХНЕ МОЖНО ВОССОЗДАТЬ СОВРЕМЕННЫЙ интерьер, но с "ретро" штрихом, благодаря цветовой совместимости цементной плитки Swing, с некоторыми деталями в оттенках Smoke и Royal Blue, представляющих собой идеальный вариант для тех, кто хочет создать радующие, но в то же время решительные решения.



SWING
BLUE 04

“Industrial Color Chic enables different styles and colours to be mixed for inspiring design solutions”

MIX&MATCH: SWING

La serie ICC trova in Swing e nelle sue "cémentine" il corredo ideale per creare pareti e pavimenti di design, unendo la modernità del gres effetto cemento con il gusto vintage dei decori in stile Op-Art.

The ICC collection combined with Swing cement tiles is perfect for creating stylish wall and floor designs, blending the very contemporary look of cement effect stoneware with the vintage flavour of Op-Art style decorations.

La série ICC trouve dans Swing et ses « cémentine » (carreaux de ciment) l'association parfaite pour créer des murs et des sols design, unissant la modernité du grès effet ciment au goût vintage des décorations style art optique.

Die ICC-Serie findet in Swing und deren „Zementfliesen“ eine ideale Ausstattung für Designwände und -böden, indem sie die Modernität von Feinsteinzeug in Betonoptik mit dem Vintagecharme der Dekors im Op-Art-Stil vereinen.

Серия ICC находит в Swing и его цементной плитке идеальное дополнение для создания дизайнерских стен и половых покрытий, объединяя современный характер керамогранита с эффектом цемента с винтажным декором в стиле Op-Art.



“ Design, colore,
stile, ICC possiede
tutte le caratteristiche
per rivestire spazi
di accoglienza con
modernità e classe ”

ROYAL BLUE
Uno spazio ospitale
per relax e comfort
*A comfy space for
relaxation and comfort*

Ricreare una zona notte confortevole, ospitale e che doni relax, con Royal Blue di ICC è ora possibile grazie a una tonalità che evoca serenità, tranquillità e nello stesso tempo arreda senza essere mai eccessiva.



“ Design, colour and style - ICC has all the characteristics for covering reception areas in a contemporary style and with great class”

ICC TILES IN ROYAL BLUE, A SHADE that brings an atmosphere of peace and tranquillity yet is decorative without ever being overpowering, are perfect for creating a comfortable, warm and relaxing sleeping area.

IMAGINER UNE ZONE NUIT confortable, accueillante et relaxante avec Royal Blue d'ICC est désormais possible grâce à une tonalité évoquant la sérénité et la tranquillité tout en décorant sans ne jamais être excessive.

EINEN KOMFORTABLEN, EINLADENDEN und entspannenden Schlafbereich zu erschaffen ist jetzt mit dem Royal Blue von ICC möglich, da dieser Farbton Unbeschwertheit und Ruhe vermittelt, ohne dabei je übertrieben zu wirken.

ТЕПЕРЬ С ROYAL BLUE ICC МОЖНО воссоздать комфортабельную, уютную, расслабляющую спальню, благодаря оттенку, придающему характер спокойствия и безмятежности, в то же время с созданием обстановки, без излишеств.



MOSAICO CLOUD



Il mosaico 30x30 montato su rete si presta a rivestire interi volumi, trasformando oggetti d'arredo in nuovi elementi scenici

The 30x30 mosaic with mesh backing is ideal for covering entire surfaces, turning decorative elements into stunning new features

La mosaïque 30x30 montée sur trame permet de revêtir de grandes surfaces, transformant les objets de décoration en nouveaux éléments scéniques.

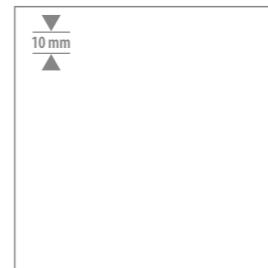
Das auf Gewebe montierte Wandmosaik 30x30 eignet sich, um ganze Räume zu verkleiden und so Einrichtungsgegenstände in neue Statementelemente zu verwandeln.

Мозаикой 30x30, монтированной на сетке, можно облицовывать целые объемы, преобразовывая предметы интерьера в новые, обладающие большим эффектом элементы

CLOUD



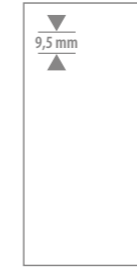
J87644
60x120 (24"x48") rett. /rect.



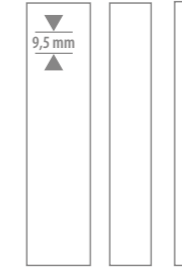
J87656
60x60 (24"x24") rett. /rect.



J87668
30x60 (12"x24") rett. /rect.

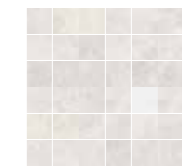


J87662
30,5x60,5 (12"x24")



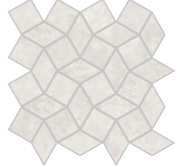
J87837 Modulo
30x60 (12"x24") rett. / rect.
(15x60/10x60/5x60)

MOSAICO



J87819
30x30 (12"x12")

MOSAICO DIAMOND

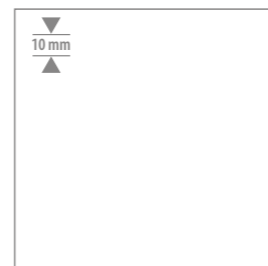


J87830
30x30 (12"x12")

SMOKE



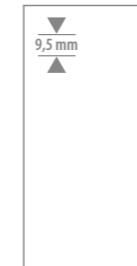
J87648
60x120 (24"x48") rett. /rect.



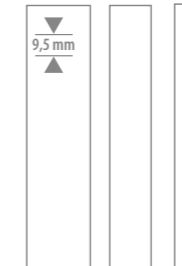
J87660
60x60 (24"x24") rett. /rect.



J87672
30x60 (12"x24") rett. /rect.

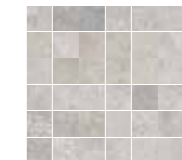


J87666
30,5x60,5 (12"x24")



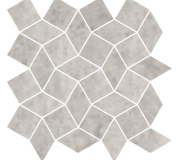
J87839 Modulo
30x60 (12"x24") rett. / rect.
(15x60/10x60/5x60)

MOSAICO



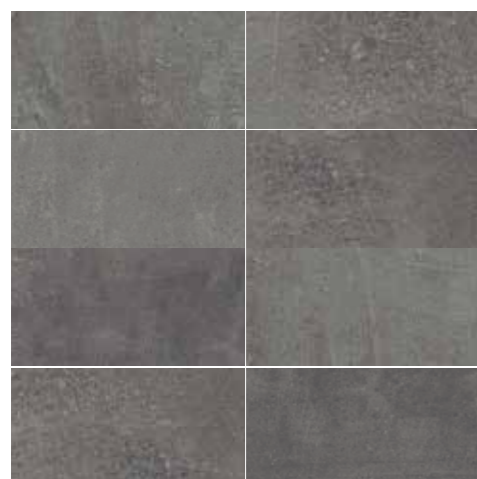
J87823
30x30 (12"x12")

MOSAICO DIAMOND

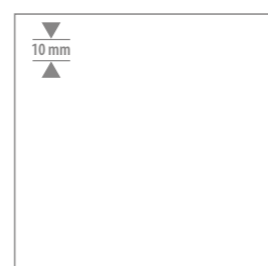


J87834
30x30 (12"x12")

JET



J87645
60x120 (24"x48") rett. /rect.



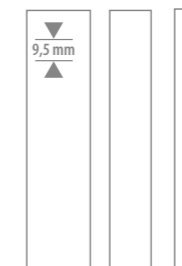
J87657
60x60 (24"x24") rett. /rect.



J87669
30x60 (12"x24") rett. /rect.

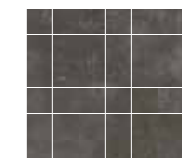


J87663
30,5x60,5 (12"x24")



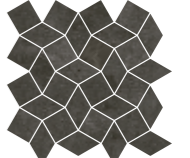
J87838 Modulo
30x60 (12"x24") rett. / rect.
(15x60/10x60/5x60)

MOSAICO



J87820
30x30 (12"x12")

MOSAICO DIAMOND

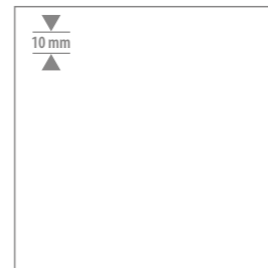


J87831
30x30 (12"x12")

ROYAL BLUE



J87646
60x120 (24"x48") rett. /rect.



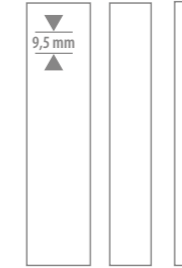
J87658
60x60 (24"x24") rett. /rect.



J87670
30x60 (12"x24") rett. /rect.



J87664
30,5x60,5 (12"x24")



J87674 Modulo
30x60 (12"x24") rett. / rect.
(15x60/10x60/5x60)



J87821
30x30 (12"x12")

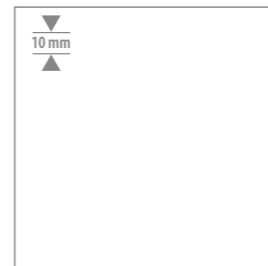


J87832
30x30 (12"x12")

SAGE



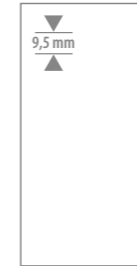
J87647
60x120 (24"x48") rett. /rect.



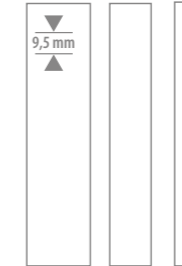
J87659
60x60 (24"x24") rett. /rect.



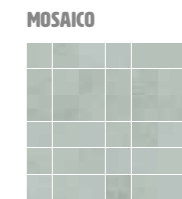
J87671
30x60 (12"x24") rett. /rect.



J87665
30,5x60,5 (12"x24")



J87675 Modulo
30x60 (12"x24") rett. / rect.
(15x60/10x60/5x60)

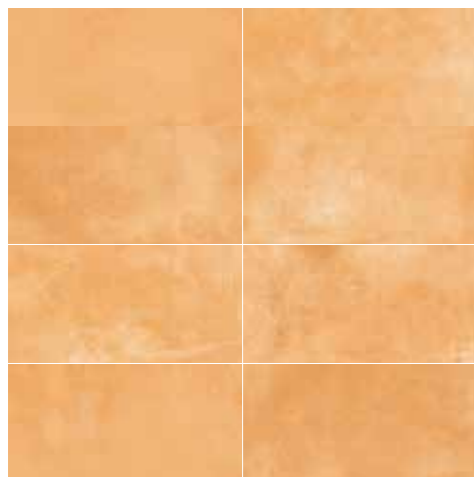


J87822
30x30 (12"x12")

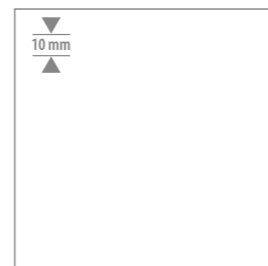


J87833
30x30 (12"x12")

TURMERIC



J87649
60x120 (24"x48") rett. /rect.



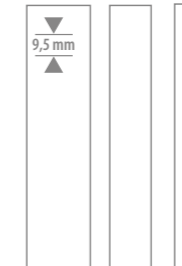
J87661
60x60 (24"x24") rett. /rect.



J87673
30x60 (12"x24") rett. /rect.



J87667
30,5x60,5 (12"x24")



J87676 Modulo
30x60 (12"x24") rett. / rect.
(15x60/10x60/5x60)









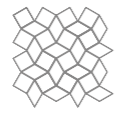
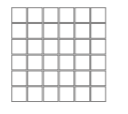
J87824
30x30 (12"x12")





J87835
30x30 (12"x12")


RETTIFICATI - RECTIFIED


					
	60x120 (24"x48")	60x60 (24"x24")	30x60 (12"x24")	MODULO 30x60 (12"x24")	30,5x60,5 (12"x24")
CLOUD	J87644	J87656	J87668	J87837	J87662
SMOKE	J87648	J87660	J87672	J87839	J87666
JET	J87645	J87657	J87669	J87838	J87663
ROYAL BLUE	J87646	J87658	J87670	J87674	J87664
TURMERIC	J87649	J87661	J87673	J87676	J87667
SAGE	J87647	J87659	J87671	J87675	J87665
Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto) - Packing charges € 10,00/pal (net)					
SPessore THICKNESS	10 mm	10 mm	9,5 mm	9,5 mm	9,5 mm
KG/M ²	21,36	21,19	19,62	19,44	19,22
PZ/BOX	2	3	6	5	6
M ² /BOX	1,44	1,08	1,08	0,9	1,11
BOX/PALLET	32	40	48	40	48
M ² /PALLET	46,08	43,20	51,84	36,00	53,28
KG/PALLET	984,6	915,6	1017,6	700	1024,3
€ < 1PALLET	65,00/m ²	54,00/m ²	46,10/m ²	90,90/m ²	42,00/m ²
€ ≥ 1PALLET	56,50/m ²	45,00/m ²	38,40/m ²	79,00/m ²	35,00/m ²


			
	7,5x60 (3"x24")	30x30 (12"x12")	30x30 (12"x12")
CLOUD	J88259	J87830	J87819
SMOKE	J88263	J87834	J87823
JET	J88260	J87831	J87820
ROYAL BLUE	J88261	J87832	J87821
TURMERIC	J88264	J87835	J87824
SAGE	J88262	J87833	J87822
Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto) - Packing charges € 10,00/pal (net)			
SPessore THICKNESS	9,5 mm	9,5 mm	9,5 mm
KG/M ²	-	17,7	17,7
PZ/BOX	12	6	6
M ² /BOX	7,2 m	0,54	0,54
€ ≥ 1PALLET	9,30 pz./p.ce	155,50/m ²	122,20/m ²

 Piastrelle indicate per pavimenti
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen
Плитка, предназначенная для облицовки пола

 Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour façades
Wandfliesen für den Innenbereich
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен

 Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich
Плитка, предназначенная для жилых помещений

 Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement léger
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz
Общественные и коммерческие площади с низкой интенсивностью движения

 **PIASTRELLA CON DISCRETA VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA**
Tiles with moderate shade and aspect variation - Carreaux avec modérée différence de nuance et structure - Fliesen mit gemäßigt unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - Плитка с умеренным изменением оттенка и рисунка

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa. Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo. Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinare o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolare modo per il gres porcellanato. La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1). Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare. Per le superfici levigate, satinare o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...). Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere. Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere. Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attendersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10. L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella. E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attendersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying. The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface. The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracite, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing. With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water. A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove. Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning. For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles. The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages

Standard maintenance

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

Carreaux de céramique - conseils de pose et de nettoyage

CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

Préambule

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

Pose

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s’assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d’éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d’utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s’assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l’art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l’angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l’utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d’au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d’au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d’au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointoiment et nettoyage après pose

L’utilisation de mortiers ou de produits de jointoiment colorés à l’aide de pigments doit s’effectuer à l’issue d’un essai préliminaire.

Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l’action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n’est pas possible d’utiliser des mortiers ni des produits de jointoiment colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).

En cas d’utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiment des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l’aide d’une éponge et de beaucoup d’eau, l’excès de produit de jointoiment. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d’éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rincer jusqu’à ce que l’eau de lavage soit limpide. Il est utile d’utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l’eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d’une partie à l’autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l’aide d’une solution d’eau et d’acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l’élimination tardive des résidus de produits de jointoiment ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s’agit d’un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d’application particuliers, dans le cas où l’on souhaiterait obtenir un jointoiment imperméable, il est possible de procéder à l’application d’un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d’utilisation. Pour l’utilisation de ces produits, veiller à toujours s’adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiment époxy peut compromettre l’aspect esthétique et chromatique des carreaux.

L’utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l’acide fluorhydrique a pour effet d’endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d’éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Entretien courant

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d’effectuer le nettoyage quotidien à l’aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d’effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l’encre, de la rouille ou d’autres produits hautement pénétrants. Pour l’entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l’utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

Vorwort

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen.
Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Verlegen
Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untillbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepufferter Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

Carreaux de céramique - conseils de pose et de nettoyage

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА RONDINE GROUP

Вступление

Стандарт UNI EN 14411 "Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания.
Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки.
Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование.
Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения.
Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).
В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микropopocтoстью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды.
Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки.
Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей.
Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

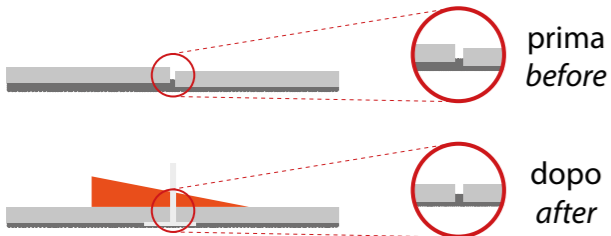
Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки удаляются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.



prima before

dopo after

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da **Raimondi: Levelling System e AndalSystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.

Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **AndalSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.

Take a look at the video on the **Ceramica Rondine** Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi: Levelling System et AndalSystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.

Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi: Mit dem Levelling System und AndalSystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.

Sehen Sie sich das **Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von Ceramica Rondine** an: www.youtube.com/user/RondineGroup


Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi: Levelling System и AndalSystem** позволяют легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.

Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

NO 50%



NO

Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm

Fuga consigliata: minimo 3 mm, per prodotti non rettificati; minimo 2 mm, per prodotti rettificati

When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")

Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.

Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm

Joint conseillé: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.

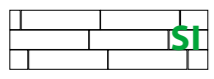
Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm

Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechteckig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechteckig geschliffene Produkte.

Рекомендуется укладка с разном элементом друг относительно друга, не превышающим прилб 6-10 см

Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

SI



SI

SP

PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.

SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.

PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.

SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО В ТОН С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ

• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURERS CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
 Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico химическая стойкость	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrati ons of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикатов и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
 Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnhme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,05%
 Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm ²	58,4 N / mm ²
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'alterations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelivación Морозостойка
 Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Classe ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
 Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	6
 Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Соппротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130 DIN 51097 Scof (ASTM-C1028) Dcof BS 7976-2 Pendulum	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения	R 10 B DRY 0,87 WET 0,71 WET 0,53 DRY 42 WET 33
 4  5 Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазуванная плитка - класс истирания от I до V	ROYAL BLUE 5 SAGE 5 TURMERIC 5 CLOUD 5 SMOKE 5 JET 4

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle vare tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori i indicativi non possono essere oggetto di contestazione. All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure. Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine Spa ont le but de fournir une indication des valeurs rencontrées dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

